21 ԻՆՃԻ ՍԷՆԷ — ۱۲۹۸ ՄՈՒՀԱՐԷՄ ۲۹ — 30 ՓԱՐԱ.

Մանզումէի Էֆքեար

ՄԻԻՆԱՏԻԻ ԻՐՃԻԵԱՍ

21 ԻՆՃԻ ՍԷՆԷ — ۱۲۹٦ ՔԵՍԱՆ ԷՎ. ۱۹ — 30 ՓԱՐԱ.

ԹԷԼԷԿՐԱՖԻՅԷ

ԱԺԱՆՍ ՀԱՎԱՍ

Լօնտրա, 30 դեկտ.

Թրանսվաալտա խարէի էօրֆիեէ իլան օլունմուշ տուր ։

Պին պաշը Գլարգ, պիր մըգտար էֆ-րատ իլէ Բօչֆէսթրոմ ճիվարլարընտա Պօ-էրլէր իլէ 48 սաաթ մուհարէպէ իթ-տիքտէն սօնրա, պունլարը իթաաթա մէճ-պուր գըլմըշ տըր ։

Լօնտրա, 30 դեկտ.

Բէթրէսպուրկտան Տէյլի Նիուզ ղազէ-թասընա չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա նէ-զարէն, Ժէնէրալ Գրօբաթքին, Ժէնէրալ Սգօպէլէֆ իլէ պիրլիքտէ հարէքէթ իթ-մէք իւզրէ, պիր սէյեար ֆըրգա իլէ պէ-րապէր Կէօքթէբէեէ սէքիզ միլ մէսաֆէ գալարագ կէլմիշ տիր ։

Սօֆիա, 30 դեկտ.

Տախիլիեէ վէ Նաֆիա մուտիրի Մ. Գօ-գօֆ իսթիֆասընը վիրտիկինտէն, մէարի-ֆի ումումիեէ մուտիրի Մ. Սլավէյգօֆ մումաիլէյհին եէրինէ կէչմիշ, վէ Մ. Սարաֆ մէարիֆի ումումիեէ մու-տիրի թայեին օլունմուշ տուր ։

Բրէնս Ալէքսանտր, պու կիւն պիզզաթ վէ ատէթտէն օլան թաազիմ իլէ մէճլիսի մէպուսանըն իքինճի իճթիմաինի գաբա-մըշ տըր ։

Միւշարիլէյհ, պու մունասէպէթլէ վէ Պուլկար լիսանըյլա իրատ իթտիկի նութգ-տա, իչպու իճթիմաէ գապուլ օլունան գանունլար, մէվճուտ օլան գուսուրլարըն եէրինի իքմալ իթտիկինի, վէ մէգքիւր գանունլար մէմլէքէթին թէվսի վէ թէ-րագգըսը իչին եասաը մազպութէ օլտու-ղունու սէօյլէմիշ, վէ չըֆթլիքլէր մէ-սէլէսինճէ եասաէն վիրիլէն գարար, ի-մարէթճէ բէք չօգ մուհասէնաթը մուճիպ վէ իլէրուէ տօղրու պիր ատըմ ալմագ տիմէք խուսուսինի խիթամը նութգունտա սէօյլէմիշ տիր ։

ՄՈՒԹԷՆԷՎՎԻՅԷ

Պապը Ալիտէն տուէլի մուազզա-մանա Նուհան մէսէլէսինէ տայիր կէօնտէրիլէճէկինի եազմըշ օլտուղու օլտուղունտան Նօթանըն կէօնտէրիլ-մէսի հագգընտա հէնուզ պիր գա-րար վիրիլմէտիկի իչիտիլմէքտէ տիր ։ Տիկէր թարաֆտան հիւքիւմէթի օսմանիեէնին մատտէեէ պէր թա-րաֆ օլմուշ օլտուղունա տայիր տա-խի խապէր ալընմագտա տըր ։

—Նաֆիա նէզարէթի միւսթէ-շարը սապըգ Օտեան էֆէնտի հազ-րէթլէրինին, Տէրսաատէթէ ավ-տէթ իթմէք իւզրէ, Բարիստէն հարէքէթ իթտիքլէրի իչիտիլմիշ տիր ։

—Ումում տէվայիր մէմուրին վէ խատէմէլէրինէ պիրէր մաաշ վիրիլէճէկի եազըլմըշ իտի ։ Օլ պապ-տէ ալընան մալումաթա նէզարէն, վիրիլէն մաաշ եարըմ մաաշ օլուպ, պու տախի եալընըզ տախիլիեէ նէզարէթինէ վիրիլմիշ, վէ սայիր-լէրինէ տախի վիրիլմէք իւզրէ պու-լունմուշ տուր ։

—Մէարիֆ նէզարէթի մաիե-թինտէքի սէյեար մուալլիմլէրտէն սայիր մէմուրին միսիլլու չիմտիեէ գատար ալընմագտա օլան թէգաուտ-իեէ ագչէսինին պունտան պէօյլէ ալընմամասը, վէ չիմտիեէ գա-տար ալընան մէպալըղըն իատէ գըլընմասը թէնսիպ գըլընմըշ օ-լտուղու իչիտիլմիշ տիր ։

—Իսթանպօլա վարիտ օլան խու-սուսի պիր թէլէկրաֆնամէ մեալի-նէ նէզարէն, Իրան տաւքիրի Շի-նօտան չայրի պիւթիւն Իրան Քիւր-տիսթանընը իսթիլա էյլէտիկի, վէ Համզա աղանըն թախմինա 10 պին Քիւրտ իլէ օրատա մութահասսըն պուլունտուղու խապէր վիրիլիեօր ։

—Տէրսաատէթ մէմուրլարըն-տան մաատա, մէմուրինի Օսմա-նիեէնին պիրէր մաաշըն տըր գօ-նուլմասը հագգընտա, պաշ վէ-քեալէթ մագամընտան մալիեէ նէզարէթինէ էմր վիրիլմիշ օլտու-ղունու, վէ պու թէտպիրին պիլ-ճումլէ սէֆարէթ վէ գօնսօլօսխանէ մէմուրլարընա տախի շումուլի պու-լունտուղունու Թան ղազէթասը եա-զըեօր ։

—Մէարիֆ նէզարէթի թէէլիֆ վէ թէրճէմէ մուտիրիեէթի թարա-ֆընտան, պիլճումլէ թապ օլունա-ճագ քիթապ վէ րիսալէլէր թապ օլունմազտան էվվէլ մուայեէնէ ի-տիլմէքտէ օլուպ, անճագ մէճմուա-յի մէվգութէ պունտան միւս-թէսնա իքէն, պու քէրրէ իչպու մուայեէնէ ուսուլինին մէգքիւր րի-սալէլէր հագգընտա տախի ճարի օլաճաղը իչիտիլմիշ տիր ։

—Ռուսիա սէֆիրի Մ. Նօվիգօ-ֆուն մատամը Ռուսիաեա ազիմէթ իտէճէք տիր ։

—Մ. Թօթօ նամ զաթ, պազը կէմի չէքէն վափօրլար իլէ Իզմիտ թարաֆլարընտա եօլճու թաշըմագ-տա օլտուղունտան, վէ պու խու-սուսէ Իտարէի Մախսուսէնին իմթիեազը խիլաֆընտա պուլունտուղունտան, մէրգումա ճանիպի հիւքիւմէթի Սէնիյյէտէն թէպլիղաթը լազըմէ իճրա օլունմուշ տուր ։

—Թէլէկրաֆ վէ պօսթա նէզա-րէթի ճէլիլէսի մէքթուպճի մուավին-լիկի, սէլէֆի Ալի էֆէնտիեէ ·

Նէտիճէի օրտայի հիւմաեուն պաշ քեաթիպի վէ Սանա ղազէթա-սը մուհարրիրի Համիտ Վէհպի է-ֆէնտիեէ րիւթպէյի սանիեէ սը-նըֆը միւթէմայիզի թէվճիհ պույ-րուլմուշ տուր ։

—Մ. Ժօրժ Զարիֆինին զէվճէսի մատամ էլէն, տիւնքի կիւն Աթի-նա Թարիգիյլէ Նաբօլիեէ միւթէ-վէճճիհէն Տէրսաատէթտէն հա-րէքէթ իթմիշ տիր ։

—Մէքէնճրրէն ըխվանէթինէ նէ-զարէն, չէրէքթատէը օլան իրատէ-յի սէնիյյէ մուճիպինճէ, Հօպարթ բաշա հազրէթլէրի տօնանմայի հիւ-մաեունուն հալը հազըրը հագգըն-տա մալումաթ վիրմէք իւզրէ, կէ-չէն սալը կիւնիւ, մապէյնի հիւ-մաեունտա թահթը րիեասէթի Բա-տիշահիտէ ինիգատ իտէն մէճլիսի միւքէլլաֆա հազըր պուլունմուշ տուր ։

—Ավսթրիա սէֆիրի պարօն Գա-լիս, մատամասը վէ սէֆարէթ միւս-թէշարը իլէ պաշ թէրճիմանը, չար-շէնպէ կիճէսի մապէյնի հիւմա-եունտա զիեաֆէթի սէնիեէտէ պուլունարագ, վէ կիճէ եարըսընա գատար տախի վագըթ կէչիրէրէք, սօնտէն սօնրա եանլարընա պիր եա-վէր վէ իքի նէֆէր սիւարի չավու-շու թէրֆիգ գըլընտըղը հալտէ, ավտէթ իթմիշլէր տիր ։

—Թէվհիտի մէսքիւքեաթ հագ-գընտա մալիեէ միւսթէշարը Վէ-թէնտօրֆ պէյ թարաֆընտան գա-լէմէ ալընան լայիհա, Լի պապտէ թէշքիլ օլունան օն պէշ ազատան միւրէքքէպ գօմիսիօնտա թէտգիգ օլունարագ, եասաը լայիհա մու-նասիպ կէօրիւլմիշ իսէ տէ, պու-նուն իճրասը իչին զէմանըն միւ-սաատէ օլմատըղընտան գօմիսիօն թա-րաֆընտան պէեան օլունտուղու ղազէթալարտա եազըլմըշ իտի ։ Իս-թանպօլ ղազէթասընըն մալումա-թը մախսուսէսինտէն անլաշըլտըղը-նա կէօրէ, մէգքիւր լայիհա հէ-նուզ թապ իտիլմէքտէ գալմըշ, թա-պը խիթամ պուլտուգտան սօնրա գօմիսիօն ազասընա տագըթըլաճագ, վէ անտըգ թէտգիգ իտիլէճէկ-կինտէն, պու պապտագի գօմիսիօն թարաֆընտան հէնուզ պիր գա-րար վէրիլմէմիշ տիր ։

—Թան ղազէթասը սահիպի իմ-թիեազը, Մաթպուաթ իտա-րէսի ճէլիլէսի թարաֆընտան էվ-վէլքի կիւն տավէթ օլունարագ, մէգքիւր ղազէթանըն Ֆար տիւ Պօս-ֆօր մաթպաասընտա թապ օլուն-մամասը, վէ էկէր խիլաֆընտա հա-րէքէթ օլունաճագ օլուր իսէ, թա-թիլ իտիլէճէկի Մաթպուաթ մու-տիրի Մէհէմմէտ էֆէնտի թարա-ֆընտան քէնտիսինէ չիֆահէն թէպ-լիղ իտիլմիշ օլտուղու, մէգքիւր ղազէթանըն տիւնքի նիւսխասընտա պեեան օլունմուշ վէ րաքիպի պու-թէվգիֆը մուվաֆըգ իթմէք իչին, թէպլիղաթը մէգքիւրէնին թահրիրէն կէօնտէրիլմէսի լազըմ օլտուղու իլավէ գըլընմըշ տըր ։

—Ըլլըրըղ սէրայը հիւմաեունու-նուն էօնիւնտէ վէ Պէշիքթաշ ճի-հէթինտէ պուլունան պիւյիւք չա-եըրըն ումումի պաղչէ հալինէ գօ-նուլմասը մուխթասար օլտուղունտան, պու թահվիլին իճրասը, Շէհրի է-մինի Մազհար բաշա հազրէթլէրի-նէ հէվալէ պույրուլտուղունու Իս-թանպօլ ղազէթասը եազըեօր ։

—Կէչէն բազար կիճէսի պիր թագըմ խըրսըզլար Էէնի գափուտա պիր խանէեէ կիրէրէք, 250 օս-մանլը լիրասը գըյմէթինտէ էշեա սիրգաթ իթմիշլէր տիր ։

—Օլունան չիքեաեէթ իւզէրինէ, էվվէլքի կիւն սապահլաեըն Պա-լաթտա պիր խանէ պասըլմա թա-րաֆընտան պասըլըպ, սապըգտա կիրուհիմտէն Անտօնի իլէ Գօսթի տէրտէսթ օլունուպ, թահթէլհըֆզ հապսխանէյի ումումիեէ կէօթիւ-րիւլմիշլէր տիր ։

Մէգքիւր խանէ տէրունինտէ 60 գալըպ մէճիտիեէ իլէ 80 թանէ գալըպ ալթըլըգ պուլունմուշ տուր ։

—Իսքիւտարտա իշլէմէքտէ օ-լան 4 նումէրօլու վափօր, քէօփ-րիւեէ եանաշըրքէն էօնտէ, պիր էֆէնտի քէօփրիւեէ իւքէլէ գօնուլ-մազտան էվվէլ, վափօրտան աթլար իքէն տէնիզէ տիւշմիւշ, վէ տէր-հալ թայֆէլէրտէն պիրի միւմաի-լէյհի գուրթարմասա մուվաֆֆագ օլմուշ իսէ, էֆէնտի, քէնտիսին-տէ պուլունան տէօրթ պուչուգ մէ-ճիտիեէ միւքեաֆաթէն մէր-գում թայֆէեէ վիրմիշ տիր ։

—Գասըմ բաշատա Պիւյիւք-Բիալէ մահալլէսինտէ, կիճէ սաաթ պէչ րատտէլէրինտէ պէքճի մու-հալլէյի տօլաշըր իքէն, իւչ սարիգ մէրգումու թութուպ, եէտինտէ պուլունան սիլահ վէ սօգաղը, վէ 8-10 ղրուշ գատար ագչէսինի ալա-րագ, վէ կիճէ տէօյէրէք ֆիրար իթմիշլէր, վէ պէքճի իսէ էվինտէ խասթա օլարագ եաթմագտա պու-լունմուշ տուր ։

—Կէչէն ագչամ Գասըմ բաշա-տա, Թէրսանէյի ամիրէ լիմանլարըն-տան մէրհում Էշրէֆ բաշանըն գօ-նաղընտա կիճէ սաաթ տօգուզ րատ-տէլէրինտէ պիր գաչ խըրսըզլար կիրմիշլէր իսէ տէ, խանէ տէրու-նինտէն օլունան ֆէրեատ վէ ֆի-ղանտան խըրսըզ կիտտա իւզէրինէ ֆիրար իթմիշլէր տիր ։

—Կէչէն կիւն Բուճաագ հապս-խանէսինտէն 20 գատիլ ֆիրար ի-տիպ, իւչ տանէսի թութուլմուշ ի-սէ տէ, տիկէրլէրինին գաչմըշ օ-լտուղունու Բուճաագտան եազըեօր-լար ։

(Իսթանպօլ բօլիս մուտիրլիկինտէն)

Գիչ քեանունի էվվէլ սէնէ 96 թարիխլի Մամուլ նամ էրմէնի ղա-զէթասընտան նագլէն, Իսթանպօլ ղազէթասը կէչէնտէ Էրմէնի միլլէ-թինէ մէնսուպ պիր չախս, պիլա սէ-պէպ թէվգիֆ օլունարագ, Պապը զապթիեէ մէրքէզի հապսխանէսին-տէ հապս իտիլիպ, ֆէրատը կիւ-նիւ Նազը Էրմէնի բաթրիգխանէսի-նէ թէսլիմ օլունմուշ խասուլի նէչըր վէ իլան իտիլմիշ, վէ հագըգաթը հալ իսէ, միւթէվէֆֆայի մէրգում գիճէսի սէրխօչ օլտուղու հալտէ, կէտիք բաշը ճատտէսինտէ տուշուպ վէֆաթ իյլէտիկի, ճիվարընտա պուլունան գարագօլտան խապէր ալընարագ, տէրհալ թարաֆընտան միւհիմէ պիլտիրիլմիշ, վէ նաշը ճէսէտ մէրգումէ ճէսէտ ալթընա օլունարագ, մէսէլէ ատէթ վէ թապիաթ իճաբընա ... պաթրիգխանէեէ թէսլիմ օլունմուշ վէ պու տախի իչպու մէսէլէյի իզհար վէ պէեան իլէ թէքզիպ օլունուր ։

(Իսթանպօլ մահքէմէյի իսթինաֆիեէսի թարաֆընտան)

Պիր միւտտէթտէն պէրու Բա-րիստէ իգամէթ էտէն թէպաայի աճ-նէպիեէտէն սապըգ մէմլէքէթի մահ-բուսէյի, սաաթ ... Սէնիէէ ա-լէյհինտէ խուսուսի թաճիր վէ թէչ-վիգ սէպէպիլէ ... վէ գաթիպ չամիլ Թէէսիփ նամըյլա ղազէ-թա թապ իթմէք, նիւսխալարը միւթէ-տաիրիտէ Տէրսաատէթէ իֆ-սալ իթմէք, վէ պիլ տաքթիլ իշպու ... թէրսանէտէ ... Տիգ-ռան Այազեան վիլաեէթի ճէլիլէսի թախմինին քէնտիսինէ Մաղնիսա սան-ճաղընտա ... Հագգը պէկ ... չախսըն ... սանսիզլիքլէրի ... պուլունարագ ... մէճլիսի ... տէկիլ օլտուղու ... գատար խապսինէ ... նէզարէթի ... ալէյհինտէ մէղգուր տէվա վէ մէր-գումուն չիմտի նէրէտէ օ-լտուղու պիլինէմէտիկի խապէր վիրիլմէքտէ օլտուղու, ... մէճլիսի մէղգուր-տէն ... օլունուր ։

ԻՐԱՆ ՏԷՎԼԷԹԻ ՖԷԽԻՄԷՍԻ ԺԷՆԷՐԱԼՔՕՆՍՕԼԱԹՕՍՈՒ ԻԼԱՆԸ

Նուսուլինէ խալէլ կէլմիշ օլմա-սըյլա, ումուր ու խուսուսաթընը խատըրճէ ... վէ ֆիլհալ մէրգում Օտեան ... սարրաֆ պէյտէ ... Սարգիս էֆէնտինին ... պու քէրրէ Իրան գօնսօ-լաթօսու մահքէմէսինին գարարը իլէ, միւթէվէֆֆայի միւմաիլէյհին, թէսլիյէսի ումուրը թէրէքէսինէ նազըր վէ լիքիտաթէօր նասպ ու թայինի գըլընմըշ օլտուղունտան, Զագմագճըլար եօգուշունտա քեա-յին 85 նումէրօլու մաղազասըքի Արաքէլեան գումբանեասը իլէ, քիմ-լէրին իսթիգլալ վէ մուամէլաթը վար իսէ, հիսապլարընըն րույեէթ վէ թէսվիեէսի իչին, միւմաիլէյհ Թօվ-մասեան Հաճի Սարգիս էֆէնտիյէ միւրաճաաթ իթմէլէրի, վէ պիլ խուսուս միւսիւ Արաքէլ Արաքէլեան, Իրան թէպաայէթինէ պուլուն-տուղունու թանըմըշ, վէ Տէրսաա-թէթ Իրան Ժէնէրալ գօնսօլօսլու-ղու հիւքմինէ թապի օլմուշ օլա-ղու ճիհէթլէ, գումբանեայի մէզ-քիւրէ ալէյհի օլան ղէվաթլի, միւ-սիւ Արաքէլ Արաքէլեան թարաֆըն-տան, մուգավէլէնամէ վագը օլան ի-թիրազաթա, սայր հավալէի ալէ-ու իթիրազ իթմէյէրէք, ալէյհինէ-րինի, նազըրը միւմաիլէյհ Սար-գիս էֆէնտինին իֆա վէ թէսլիմ էյ-լէմէյէրի ըլմիգնասը, խաթը քէյ-ֆիյէթէ իլթիմաս գըլընըր ։

1296 քեանունի էվվէլ 10

Իսթանպօլ

LE CHANCELIER BUSSETIL

Գանչէլէր Պիւսէթիլ

ՄՈՒՀԻՄՄ ԻԼԱՆ

Մահըր հալի բուլմէնին 20 ինճի էօնիւ-միւզտէքի ճիւմա իրթէսի կիւնիւ, Եու-նան միլլէթի պանգասը իսթիգրազընըն գուրասը Աթինատա գաթիէն քէշիտէ գը-լընաճագ տըր ։ Մէգքիւր գուրատա գա-զանաճագ օլան նումէրօլար 9 օլուպ, պի-րինճի իքրամիեէ 100,000 ֆրանգ տըր ։ Անա պիլէթլէր վէ եախօտ 6 ղրուշա բը-րօմէսլէր ալմագ արզու իտէնլէր վագըթ իմզանըն մաղազասընա միւրաճաաթ իթ-մէլի տիրլէր ։

Գօմիսիօն խանը Ն. 18

Ժ. ՏԱՆՆԷԹՕ

Եվրօբա ղազէթալարընըն գավ-լինճէ, Տուլչինիօտան հիճրէթ իթ-միշ օլան Իսլամ ֆամիլեալարը եի-նէ ավտէթէ պաշլամըշլար տըր ։

Բրէնս Նիգօլա, չէհրի մէզքիւր էհալիսինին չէքմիշ օլտուգլարը զարարլարա պիր թազմինաթ օլմագ իւզրէ, պազը միւսաատաթ իթա իթմէք նիյէթինտէ իմիշ ։ Զէթինէ մէճլիսի մէպուսանը Տուլչինիօլուլա-րը վէրկիտէն մուաֆ մը իթմէք, եօգսա քէնտիլէրինէ պազը եար-տըմ մը իչլէմէք լազըմ օլմագ իւզէրինէ միւզաքէրաթտա պու-լունմուշ տուր ։

—Էվվէլքի կիւն ումում տէվա-յիր մէմուրինին վէ խատէմէսինէ պի-րէր մաաշ իթա գըլընմըշ տըր ։

—Ճէրիտէի Հավատիս ղազէթա-սը, պու կիւնլէրտէ Նուհան մէսէ-լէսի հագգընտա պիր գարար իթ-թիխազ օլունաճաղընը մէմուլ ի-տիեօր ։

Մէզքիւր ղազէթանըն գավլինճէ, Զանագ-գալէ խմինքեամաթը ինշաաթընտա ֆէվգէլաատէ կէրմինէթ հիւքմ իմմէքտէ օլուպ, ինշաաթը մէզպուրէեէ Աճմէտ բաշա վէ տիկէր պագը ֆէրիգ բաշալար ընեաւէթ իթմէքտէ իմիշլէր:

—Տիմէթօգա եագընընտա Կրան Զալիֆի նամ գարիեէտէն, գեկտ. 13 Թարիխլիյէ Նէօյօզօ ղազէթասընա եազըլտըղընա նէզարէն, Անատօլուա Նամընտա պիր գատըն պիրի էրքէգ վէ իւչի գըզ օլարագ տիւնեաեա տէօրթ էվլատ կէթիրմիշ տիր: Դըզլարտան պիրիսի մէֆլժ իմմիշ օլուպ, ֆագաթ տիկէրլէրի հաեաթտա իմիշլէր:

Մէզքիւր մէքթուպուն միւնտէրիճաթընտան անլաշըլտըղընա կէօրէ, Նէնիքէօյ Նամ Պուլկար գարիեէսինտէ Նօրկի Նամընտա պիր քիմսէ, գարըսընըն պաշընը քէսմիշ տիր: Պու ճինաեէթին սէպէպի անլաշըլամամըշ տըր:

ՌՈՒՍԻԱՏԱ ՀԱՑԼԱՐ

Դեկտ. 20 Թարիխլիյէ Պաթումտան Թան ղազէթասընա չու աթիտէքի մէքթուպ եազըլմըշ տըր.

«Հէր քիմ քի Գաֆգասիանըն շիմտիքի հալինի պունտան ճի սէնէ էվվէլքի հալի իլէ մուգաեէսէ իտէճէք օլուր իսէ, Ռուսիանըն, Գաֆգասեաեը ֆէթհինտէն պէրու, Ռուսիա տէվլէթինին Էրմէնիլէր հագգընտա սիւլուք իթտիկի բօլիթիգանըն Թէպէտտիւլլէրինի կէօրիւր: Զօղ տէֆա Թէտապիրի ճէպրիէ վէ չէտիտէ իլէ հէր չէյի Ռուսլաշմագ ուսուլինին, շիմտի պիւյիւք մաճէլլէտէ ղալիպա Թարաֆտարլարը եօղ տուր, վէ միլլի Նօգթէյի նազարընտա, պիր տէրէճէ էհէմմիէթի օլան մէսէլէլէրտէ քէնտիլէրինի սիւքութէ մէճպուր գըլմագ իսդրէ, ատհապը գալէմին, մուալլիմլէրին վէ ռուհպանլարըն էֆքեարլարը էօնիւնէ սէտտ չէքիլմէմէքտէ տիր:

«Տահա պունտան եագըն վագըթլարտա գատար, բօլիս, պագը միլլէթճէ Նիյյէթլէ հարէքէթ իթմէք իսթէեէն էչխասը, տէվլէթէ ճիւնհա ասհապլէրի մուգապիլինտա գամնօգլումագտա վէ եախօտ թէվգիֆ իթմէքտէ, վէ մամպասաթճա —Նէֆ— սուալի, տէրէճէյի Նիհաեէտէ չիտտէթլի օլարագ, պիր Էրմէնի վաթանը ֆիքրինի ուեանտըրմագլըղըն հէր Նէշրիաթը վէ հէր քիթապէյի չէզմագտա, վէ Էրմէնի Թարիխ քիթապլարը գաեէթ կիւճլիւքլէ իթտա օլունան պիր բուխսաթ իլէ միլլէթ մէքթէպլէրինէ կիրէպիլմէքտէ, վէ կաթօղիկոսուն պիլէ Ռուսիանըն խարիճինտէ պուլունան էհալիսինէ խեաննէյի Նոգտիսէ կէօնտէրմէք իսդրէ, հիւքիւմէթտէն միւսաատէ Թալէպ իթմէսի լազըմ կէլմէքտէ, վէլհասըլ Էրմէնի մէքթէպլէրինտէ լիսանը մատէրզատըն ըէֆ ու իլղասը իչին Թէճրիպէլէր օլունմագտա, վէ Նամըլ քի կէօրիւլմէքտէ տիր, պու պիր, Էրմէնի միլլէթինէ գարշը պիւյիւք մուհարէպէ իքէն, պու կիւնքի կիւն, հալ պիւսպիւթիւն թէպտիլ օլունմուշտուր: վէ Էրմէնիլէր հիւրմէթէ վէ հաթթա հիմաեէեէ շաեէսթէ թէպաասըն տատ օլունմագտա տըրլար: Տահիհ տիր քի, Էրմէնիլէր, ֆէրտի վահիտ սըֆաթըյլա, իւքեար օլունմագ էհլիեէթլէրի վէ իսթիտատլարը սէպէպինտէն հէր վագըթ մագհարը հիւրմէթ վէ իլթիֆաթ օլմուշլար տըր, ֆագաթ շիմտի Ռուսիա հիւքիւմէթի քէնտիլէրինէ պիր ճէմաաթ վէ պիր միլլէթ մուգամընտա վէ գաեէթ ալիճէնապանէ մուամէլէ իթմէքտէ տիր: Պու թէպէտտիւլ, խուսուսիլէ Ռուսիա իլէ տէվլէթի Ալիեէ պէյնինտէ վուգու պուլան սօն մուհարէպէտէն պէրու քէսպի էշթիտատ էյլէմիշ տիր:

«Պէն կէչէնլէրտէ Թիֆլիսէ կիթմիշ իտիմ: Օրատա, Էրմէնի միլլէթինին հէր սընըֆը միւտտանընտա հիւքմ իտէն ֆէվգէլատէ հէեէճանը կէօրտիւքլիւմտէ, հայրէթտէ գալտըմ: Պունլար, Թիւրքիստանի աճմալ հազգընտա սալա վազիֆէսիդճէ տավրանմաեըպ, էեալէթտան կէլէն մէքթուպլարտա օգուտուղումա կէօրէ, Էրմէնիլէր իլէ մէսքին օլան Գաֆգասիանըն պիւճիւմէ չէհիրլէրինտէ իշպու հէեէճան հիւքմ իթմէքտէ օլտըղը տըր, վէ Թիֆլիս չէհրի իսէ, էհալիսինտէն իքի սիւլիւսինիւ թէշքիլ իտէն 50 պին նէֆէր Էրմէնի սէքէնէսի սաեէսինտէ, ղալիպա մէզքիւր հէեէճանըն մէնպաը տըր: Անատօլու գահրէմանլարընը վէ մէքթէպլէրի իչին հէր Թարաֆտա իեանէ տէֆթէրլէրի քիւշատ օլունմագտա տըր: Զօճուգլարըն Թալիմ ու Թէրպիեէսինէ մախսուս օլուպ, էքսէրիսի Ալմանեատան Թէրճէմէ իտիլմիշ օլան իւք Թալիմ ու Թէրպիէ քիթապլարընըն ուեուզ ֆիատըլէ ինթիշարինէ չալըշըլմագտա իտէ, հիւքիւմէթին ըրզատըյլա պիր ուխուվվէթ Թէշքիլ օլունմուշ տուր:

«Ղազէթալար, Նիւսխալէրինին Թապը ատթմըշ օլտուղունու պիլտիրիեօրլար: Շիւպհէսիզ պու տա իտանլարընըն սէրպէսթիէթինտէն տիր: Մէզքիւր սէրպէսթիէթ կիթտիքճէ արթմագտա տըր: Մէրհում Ժէնէրալ Արծրունինին մախսուսի օլուպ, Արմանիա տար իւլ ֆիւնունլարընտան պիրիսինտէ Թալէպէլիք իթմիշ օլան պիր զաթըն միւէլլիֆիկի ալթընտա պուլունան, վէ էն զիեատէ սիւրիւմիւ օլան Մշակ նամ կիւնլիւք ղազէթա, մուախխարէն, միլլէթինին մուհաֆազասը իչին էն ալէա Թարիգ, լիսանը մատէրզատըն Թէտրիսի օլտուղունա, վէ պունուն էհէմմիէթինէ տայիր պիր Թագըմ պէնտի մախսուսլար Նէշր իթմիշ, վէ պաշգա վագըթլարտա կէրէք ղազէթա վէ կէրէք միւէլլիֆի հագգընտա հիւքիւմէթ Թարաֆընտան մուամէլէյի չէտիտէ տավէթ իտիճի էֆքեարլարը պէեան էյլէմիշ իքէն Ա.յրըճա պիր տէֆա Թամ օլունան Փարճ ղազէթասը, բէգ միւթէպէր օլուպ, հէր Նիւսխասինտէ, Էրմէնիլէրին մէշհուր շաիրլէրինտէն Գուտեր Գաթիպանըն իմզասընը համիլ օլարագ, Թամամըէրմէնիլիք հազգընտա պիր չիիր Նէշր իթմէքտէ տիր: Ա.յրըճա պիր Թէֆա Էչմիածինտէ Թապ օլունուպ, Էչմիածինին միւռէվվիճի Էֆքեարը օլան Արարատ Նամ ռուհանի մէճմուա, Ռուսիա մէմալիքի խարիճինտէ միւէսսիրէն իճրա իտէպիլմէք իսդրէ, կաթօղիկոսա գարշը վասի պիր իզթիրապ իւթիհատ իթտիրմէկէ չալըշըլմագտա տըր: Մէզու ղազէթասը իսէ, էֆքեարը մէյեալսանէ Նախըհաթ իտիպ, քէնտիլէրինի վասըթի միւֆրիթէեէ թահրիք իտէն Մշակ ղազէթասընա Նիսպէթէն, մէմալիքի տէվլէթի Ալիեէ Էրմէնիլէրինէ իթիտալ վէ սապր ու Թէհամմիւլ Նասիհաթը վիրմէքտէ տիր: (Լըվանտ Հէրըլտ)

ԹՈՒԹՈՒՆՈՒՆ ՏԻՇԼԷՐ ԻՒԶԷՐԻՆԷ ՕԼԱՆ ԹԷՍԻՐԻ

Պրիթանիալը քէպիրին տիշճիլէր չիւքէթինին եագընտա վուգու պուլան իճթիմալարընըն պիրինտէ, Մ. Հէրիւըն Թութունուն տիշլէր իւզէրինէ իթտիկի Թէեսիրտէն պահս իլէ, իթիգատը ումումինին ագսի օլարագ, Թութունուն հալի օլտուղու Նիքօթին Նամ մատտէյի միւէսսիրէնին տիշլէր իւզէրինէ պէհէմէհալ հիւսնի Թէեսիրի օլտուղունու իսպաթ իթմիշ տիր:

Մուշարիւնիլէյհին իտտիաալարընա պագըլըրսա, Նիքօթին տիշլէրին չիւրիւքլէրինին չօգալմալարընտա հասըլ կէլէն Թէաֆֆիւնաթը տէֆ իթտիյի կիպի, Թութունուն գուլլանըլմասըն տիշլէրինին սիեահ Թէլէվվիւնիւ Թութունուն հալի օլտուղու գարպօնտան (քէօմիւր) Թէհասսիւլ իտէր, վէ պու գարպօն պիր տէֆա տիշին սաթհընէ Թէէսսիւր իթտիկի կիպի Թէաֆֆիւնաթը իմքեանսըզ գըլար:

Թութուն, տիշ աղըրըսընը տախի Թատիլ իտէպիլիր: Պունտան նաշի, Թիրեաքի պահրիէլէրտէ տիշ աղրըսը Նատիր տըր: Մէճլիսի մէզպուրտա մատտէյի մէզքիւրէ իւզէրինէ պիր չօգ միւպահասատ ճէրէեան իթմէքտէն սօնրա, իքի ազատան պաշգա, մապագիսի Մ. Հէրիւըն իթտիկի Թէհգիգաթտան վարըլ օլտուղու Նէթայիճի Թէստիգ էյլէմիշլէր տիր:

ԲՈՒՀՆԷ ԼՍՎԱՊՏԱՆ ՇԷՔԷՐ ԵԱՊՄԱՆԸՆ ՈՒՍՈՒԼԻ

Բարիսէ Թապ ու Նէշր օլունան Ժուրնալ տ'Իժիէն ղազէթասը, պիր Ինկիլիզ ղազէթասընտան Նագլէն աթիտէքի ֆագրաեը եազըեօր.

Պիր գաչ սէնէտէն պէրու տոգթօր Բէրէր Նամ Ինկիլիզ քիմեակէրի, քիմեա իւզէրինէ եաբտըղը պիր Թագըմ Թէճրիպէլէրի ճէտիտէսինէ Նաա պէյնինտէ պէօյլէ պիր բօթթրըր չըզդըրըր: Բէնտի Նումթարասընը Թինլէմէք իչին կէլէն ասմիտան, էսկի կէօմլէքլէրտէն իքի պուչուգ լիտրա չէքէր չըզդըրտըղընը սէօյլէտի: Զօղլար պունու գապուլտա Թէրէտտիւտ կէօսթէրտիլէր իսէ տէ, ֆագաթ պու կիւն Թէմամիլա սահիհ օլտուղու հէր քէսճէ մալում տիր: Էվվէլէճէ Տօգթօր Նէվվիւթէն աստ օլունան էսկի էսվապ չէքէրի պու կիւն Փարի ֆապրիգալարընտա իմալ օլունուեօր: Ալմանիատա Էսէնիֆէ Թէէսիս օլունան պիր ֆապրիգատա հօրնմիշ քէթէն կէօմլէքլէրինտէն վէ պէզ պարչալարընտան կիւնտէ 500 քիլօ չէքէր չըզդըրըլըեօր:

Սուրէթի խուսուսիէ. — Էսկի պօսալարը քէզզապ սուեու (—եւ—Փէրէ) իլէ մուամէլէ իտէրէք չէքէրին էսասը Թէշքիլ իտէն —եւ— Բէլ նամ մատտէ հասըլէ կէլիեօր, պունուտա քիրէճ իլէ պէեազլաթըլտըղտան սօնրա, Եէնիտէն քէզզապ սուեու իլէ մուամէլէ իտիեօրլար: Պու սուրէթլէ Թինմիշ օլունան չէքէր գաեէթլէ էհվէն ֆիատըլա կէլէյի կիպի, սաէթէ իւզիւմտէն չըգան չէքէրէ միւսավի պիլ տիր:

ԱԶԳԱՅԻՆ

—

ԹԷԳԱՏՏԻՒՄ

Ասըրըմըզ Թէգատտիւմ ասրը տըր, հէփիմիզ կէօրմէքտէյիզ քի, հէր միլլէթ, վէ ալէլխուսուս Ամէրիգալըլար իլէ Եվրօպալըլար, կիւնտէն կիւնէ, տէյիլ սաաթ Թէգատտիւմ իթմէքտէ տիրլէր, իլըմ, սանայի վէ միւնաեիպ պիր լուզէթ իսթիմալիյէ, տէյէպիլիրիզ քի, Թարիգը Թարագգըտա, հիքմէթլէր վէ միւճիզէլէր իճրա իտէպիլմէքտէ տիրլէր:

Մէզքիւր միլլէթլէր, պիր գաչ ասըր սէնէլէրտէն պէրու, էմիր Թէգատտիւմէ պաշլամըշլար օլուպ, վէ իլէրու կիթմէքլիկէ ալըշմըշ օլտուգլարընտան, հալտէ տէրքիւր օլան Թէգատտիւմլէրի, կէօզլէրինէ ազ կէօրիւնէրէք, գանաաթ իթմէքսիզին իլէրիլէմէքտէ պուլունուրլար կիպի, պիզ տախի, էմիր Թէգատտիւմէ ալըշմըշ օլսայտըգ, էլպէթտէ եալընըզ պու էմրի պաշլամըշ օլմագլա գալմայուպ, էն ուֆագ պիր Թէգատտիւմ էսէրինի կէօրտիւքճէ, սէվինիւ իֆթիխար իթմէքտէ, վէ գանաաթ կէթիրմէքտէ յիզ:

Պու ալէմտէ, իքի Թագըմ էհալի վար տըր, պիր Թագըմը տուրուր քի, Թիւնեաեը լիսանընտա օրթօտօքս Թէսմիյէ օլունուրլար, չիւնքի պունլար, հէր չէյին իւլ Թարաֆընը կէօրիւրլէր վէ եախօտ կէօրմէք իսթէրլէր, վէ իքինճի Թագըմը տա տուրուր քի, բէսիմիսթ Թասըր օլունուրլար, վէ հէր չէյին ֆէնա Թարաֆընը կէօրիւրլէր վէ եախօտ կէօրմէք իսթէրլէր:

Պիզիմ իթթիգատըմըզճա, միլլէթիմիզտէ, օբթիմիսթ Թագըմը բէք չօգ տուր, վէ պէլքի պու տա, եօգարըտա սէօյլէտիկիմիզ, էհլի գանաաթ օլմագլըղա ալըշմըշ օլմամըզտան Նէշէթ իթմէքտէ տիր. վէ պիզ իսէ, սատրտա բէք ազ պուլունան բէսիմիսթ Թագըմընտան օլտուղումուզտան, միլլէթիմիզտէ զուհուրա կէլմէքտէ օլան հէր պիր էմրի Թէգատտիւմի քեաֆի ատտ իթմէրէք մէմնուն օլմագտա տէյիլիզ, վէ պիլէքիս, միլլէթճէ հէր կիւն իլէրիլէմէք լազըմ օլտուղունու, վէ պունտան պէօյլէ, միլլէթճէ հէր պիր Թէգատտիւմ քեաֆի ատտ օլունմայարագ, գուհուր կէլմէքտէ օլան հէր պիր էմրի Թէգատտիւմիւ քեաֆի ատտ իտէրէք մէմնուն օլմագտա տէյիլ իսէք, պու տա միլլէթիմիզին Թէգատտիւմիւնիւ կէօրմէմէզլիքտէն տէյիլ, պէլքի միլլէթիմիզին տահա զիեատէ Թէգատտիւմիւնիւ արզու իթմէքլիկիմիզտէն տիր, վէ պունտան եաղըն պահսա իսէ մազհար օլմագտա տէյիլիզ, վէ պիրտէն պէյան, միլլէթճէ հէր կիւն մանէա մէվճուտ օլտուղունու, վէ պունտան սօնրա, միլլէթճէ մինթիգա մինթիգա սուրէթտէ, էֆքեար սէրպէսթ տըր տէրլէր, վէ մէտէնիյէթ տայիրէսինտէ տախիլ օլմուշ Նամըլ կէօրիւնմէքլէ, միլլէթճէ հէր կիւն կիւճլիւք իլէ մանիա կէօրմէքտէ յիզ:

Էֆքեար սէրպէսթ տըր տէրլէր, վէ մէտէնիյէթ տայիրէսինտէ տախիլ օլմուշ մէմլէքէթլէրտէ, մութլագ վէ մութլագ սուրէթտէ, էֆքեար վէ գալէմ սէրպէսթիյէթի պուլունմալը տըր. պէլքի պիզ, բէսիմիստ օլմագլըղըմըզ սեաեէսինտէ, քեամիլէն հագգը պուլունմագտա, էկէր էֆքեար վէ գալէմ սէրպէսթիյէթի, միլլէթիմիզ, լաեըգըյլա գատըր օլունմուշ օլսա իտի, քիմսէնին պիզիմ էֆքեարըմըզճա գարշը կիւճէնմէքլիկէ հագգ ու սէլահիյէթի օլամազտը, հալ պու քի, վուգուաթ իսէ պունտան պէօյլէ պիր տալիլ կէթիրմէքտէ տէյիլ Նամըլ կէօրիւնմէքլէ, էսէֆ օլունարագ կէօսթէրմիշլէր տիր քի, գլաուը գուճուր կէլմիշ իսէ տէ, չօգլար, պիզիմ բէսիմիստլիկիմիզի, ագզամիլ տատ էֆքեարլէրի պունլարըն տըր միւնտէրիճ ուրլարըն մուգայիրտիր տէյէ ֆիքր իթմիշլէր տիր:

Էկէր օբթիմիսթլէրին հագգը օլարագ, միլլէթիմիզ, սահիհէն, միգտարի քիֆայէտէ Թէգատտիւմ իտէրէ պուլունմագտէ, եանի իլէրու կիթմէքտէ իսէ, մէճպուրէն օլուր վէ սէվինիրիզ, վէ պիզիմ բէսիմիստ օլմամըզտան հիչ պիր զարար տօղմազ տը պուչգա, պէլքի զարարըն պիրէ պէշ տըր: Ամմա, պիզիմ սէօզլէրիմիզ չօգ տա տուշուճէ տէյիլ տիր, պէլքի պիզ կէրչէք օլարագ, պիրէր Թաշ չիզմէ իսթէտիկիմիզ, վէ պիզ սէօյլէտիկիմիզ, Նէ պէյլէ կիւն ատմը վար տըր, ատէթլէրը միլլէթիմիզ իլէրու կիթմիշ տէյիլ տիր: Եայլըպ, պիզ միւթէմատիյէն Թէգատտիւմ պուլունմագ օլաճագ, վէ հէմ տէ չու տա պիր պիւյիւք սահիպլիք տիր քի, պու ալէմտէ, հէր չէյ զամանըն տէ իլէրու կիտէր, հէր սահիպլիք, իւչ զամանըյլա կէօմիւլմիւշ Թէպէլլիւ իւզէրինտէ պուլունուր:

Էվվէթ, պիզ տախի իտիւթքի քէօր քի, միլլէթիմիզ, չօգլար, էմրի Թէգատտիւմէ պաշլամըշ տըր, վէ պիր տէրէճէ Թէգատտիւմ իթմիշ օլտուղունու կէօրիւյօրուզ, լաքին, պիզիմ էֆքեար վէ խատամըզ իլէ, քէնտի էֆքեար վէ խատամալարը պէօյլէ տէյիլ տիր: Եանի, քէնտի էֆքեարլարընա կէօրէ, Թէգատտիւմ պաշլամըշ տըր, սահիհ տիր, վէ պիզ տէ պու հագիգաթը տանմագտա տէյիլիզ, ֆագաթ Թէգատտիւմ Թէմամ տէյիլ տիր, պունլարա կէօրէ Թէգատտիւմ Թէմամ օլմուշ տըր, պիզէ կէօրէ իսէ, տահա Թէմամ տէյիլ տիր: Էվվէթ, Թէգատտիւմ Թէմամ տէյիլ տիր, վէ պիզ, միլլէթիմիզին տահա զիեատէ իլէրիլէմէսինի արզու իտէրէք, պէք չօգ միւշքիւլաթա ուղրամագտա յիզ:

Մէգքիւր միւշքիւլաթ օլարագ, պիզ կէօրիւյօրուզ քի, վէ պիզ տէ կիւճիւքճէ պիր Թէգատտիւմ իթմիշ օլարագ, սահիհէն իսթէտիկիմիզ կիպի, տէ Թէգատտիւմ կէօրմէտիկիմիզ իչին, գալպըմըզ Թէմամըյլա մէմնուն տէյիլ տիր:

Ասըրըմըզ Թէգատտիւմ ասրը տըր, իսէ տէ, պիզ, պու Թէգատտիւմէ լաեըգ օլարագ իլէրիլէմէք իսթէրսէք, մութլագ վէ մութլագ, պիր գաչ շէյլէրի Թէգատտիւմ իթմէլի յիզ:

Պիզ պու միւլահազա իլէ, սօզ կէօրմէլի, վէ սօզ ալմալը օլան պիզլէրիմիզին հէր պիրի, իլէրու կիտէճէք վագըթըմըզ իչին, պիր գաչ շէյ իսթէրիզ:

Պիզ պու միւթալաաեը չօգ տէֆա պէեան իթմիշ, վէ հէր տէֆասընտա տախի, չօգլարըն, վէ հաթթա հէր քէսին, չու, «Էֆէնտիմ, նէ եապալըմ, պու կիւն իւմիտիմիզ պիր կիւն պիզիմ օլմազ իսէ, Թէշէքքիւր կէթիրմէքտէ յիզ. վէ պու հալտէ նէ եապաճաղըզ» տէյէ, պու միւթալաաեը կէօրմիւշ վէ ըշթալ իթմիշ իսէ տէ, պու տէֆա տախի իշպու էֆքեարըն սահիպլէրինէ գարշը սէօյլէյէճէյիմիզ վար:

Պիզ պու միւթալաաեը չօգ տէֆա պէեան իթմիշ, վէ հէր տէֆասընտա, չօգլարըն, «Էֆէնտիմ, նէ եապալըմ» տէյէ, պունլարըն Թէգատտիւմիւնիւ կէօրտիւքլէրի զաման, սէվինմէլէրինէ գարշը, պիզիմ պիր տալիլ կէթիրմէմիզ լազըմ տըր, Նէ էֆքեարըն, Նէ տէ հաթթա, պիզիմ էֆքեարըմըզըն, տահա իլէրու կիտէճէքլէր:

Պիզ պու միւթալաաեը չօգ տէֆա պէեան իթմիշ, վէ հէր տէֆասընտա տախի, հէր քէսին «Էֆէնտիմ, նէ եապալըմ, պու կիւն իւմիտիմիզ կէօրմիւշ լաքին միւթալաաեը պիզիմ օլմազ» տէյէ, պու միւթալաաեը կէօրմիւշ իսէ տէ, պու տէֆա տախի պիզ, պու իշպու միւթալաանըն սահիպլէրինէ գարշը սէօյլէյէճէյիմիզ վար:

նաաթ իթմէքտէյիզ, վէ պէօյլէ խարմամըզտա, ագլէ վէ ֆիքրէ մուվաֆըգ օլըր, չիւնքի, հիչ տէյիլ իսէ, հիչ խօգտան եյի տիր եա, նէ՞ խաբալըմ, արզու օլունան չէյլէր խօգ տուր տէյի, պօ՞շ մու տուրալըմ, « տահա ֆէնա տէյի՞լ մի տիր . . . » տիմէքտէ տիրլէր, վէ հէր իշիտէն տէ, պու լագըրտը, վէ պու էօպր ու սէպէպլէրինէ վէ բաճօնլըրընտա հագգ վիրմէքտէ տիր. Հալպու քի պիզճէ, պու բէք խանըլշ պիր էֆքեար, վէ բէք չուրիւգ պիր Թարիգ տիր, չիւնքի, պիզէ լազըմ օլան, էյիւուլ չանուգ չէօմէքի օմուրպ, իլա Սագաօնետա փաջօյարը վէ պիլուրլարը տըր. վէ պունտանտա գոթինապար, չոճուգլարըմըզը, պիր Թազըմ սէֆիլ, վէ Թալիմ ու Թէրպիյէտէն պիպէհրէ ատամլարըն էլլէրինէ Թէսլիմ իտէրէք, միլէԹիմիզ իշինտէ իմտատսըզ Թօհումու էքտիրմէքտէն, վէ իմտատակլար հուսուլինէ չալըշմագտան իսէ, տգէտ հոճալարինտէ պըրագմագըրգ չօ՞գ եյի տիր. զիրա, ճահիլ հոճալարըն էօյրէթտիքլէրինի, պիր տահա մըլէԹտէն չըգարմագ իչին, բէք չօգ վագըԹըր, էմէքլէր, վէ բարալար սարֆըյնա իհԹիեաճը չէտիր հալըլ օլաճագընտա շիւբհէ եօգ տուր.

Վագաա, մըլէԹիմիզտէ, Թէք Թիւք էհլիյէԹլի վէ քէմալէԹլի հօճալար պուլունմագտա տըր. լաքին, գա՞չ Թանէ տիր, վէ պունլարճէ ճահիլլէրին էքսիքլէրի ճէհալէԹ Թօհումլարընա գարշըլըգ, օնլարըն եյի Թօհումլարը նէ՞ խարապիլիրլէր, Թապիյիլէ մաhվ օլուպ կիտէրլէր, զիրա էքսէրիյէԹ էլպէԹԹէ ղալէպ իտէր.

Պիր միսա՜լ իլէ տահա ֆիքրիմիզի իյզահ իտէլիմ. Բաղ կէլէն ատամըն, պիրինի, բէսիմ էօյրէԹմին տէյի, քէնտի չոճուղունու Թէսլիմ իտիպ տէ, սօնըն, պիր քեօմիւր բօրչագըյա, տիփարըր իւզէրինէ, տէլ տէմրիկ գարարԹըըր խարուըղըն կէօրէրէք, էփառըմ րէսիմ էօյրէնիխօր տէյի սէվինինիկինի կէօրիւր իսէք, մէկէրչի չոճուղուն վագԹինի տէլքօ՞ղմէքըզ, վէ բէտէլինինի պէյհուտէ տէրպաձա՞զմըրզ, շիւբհէսիզ ախըղլըրզ. խմտի, պու նէ՞ հիւքէԹ տիր քի, խալընըզ պիր չոճուղուն վագԹինի աճըրըլըմըզ, վէ խալընըզ պիր բէտէլին չորբըգ ագլընը տէրպադաղըմըզ հալտէ, Թէքմիլ պիր միլլէԹին չոճուգլարընը տէրմագտա, վէ Թէքմիլ պիր միլլէԹին Թուլումուզու չորբըգ Թարլագի տէրպադմագտա տէյիլիզ.

Նի՞չին բասԹ կէլտիկիմիզ ատամը հէքիմ տէյի պըլպ խատԹամըրզա կէօԹիւրմէտիկիմիզ հալտէ, բասԹ կէլտիկիմիզ ատամը, հօճա տէյի մէքԹէպլէրիմիզտէ գապու՞լ իթմէքտէյիզ.

«Նէ՞ խաբալըմ, իյԹէ մըլէԹիմիզտէ՞ հօճա խօգ տուր, խարատաճագ տէյիլիզ եա» տիմէքտէ տիրլէր. չօգ եյի, էլ վէրիր քի, էհլիյէԹի հօճալարըմըզըն նէտիճէԹինի պիրմէքտէ վէ իդրար իԹմէքտէյիզ. խմտի, պու հալտէ, իյի պօրճուսուզ նէ՞ օլմալը տըր, վէ չիմտիյէ գատար տա նէ՞ օլմագըլըգ իդԹիգա իտէր իտի. Տէյլէքար պիր չէյ տիր քի, էմվէլա, վէ պիւԹիւն ղայրէԹիմիզլէ չալըշարագ, պիր միւքէմմէլ մուալլիմի՛ք մէքԹէպի քիւշատ իԹմէքլի՛ք իգԹիզա իտէր իտի. պունու չօգլար չօգ տէֆա իխԹար իԹտիլէր, վէ պիզտէ իխԹար իԹտիք, տաճապա քի՞մ իշիԹտի, քի՞մ տիյնէտի, քի՞մ էհէմմիյէԹ վէրտի, վէ քի՞մ իճրաասընա հիմմէԹ իյլէտի, վէ չիմտի տախի, քի՞մ իշիտիպ, վէ քի՞մ էհէմմիյէԹ վիրէրէք իճրա իտէճէք տիր պիլէմէօրուզ.

Պիր մըլէԹտէ, հէր ատամ իշէ գարըշմազ, վէ հէր ատամըն իշ պէքլէնիլմէզ, Թապիաթիյլէ, մըլէԹին մէնֆաաԹինա չալըշըր պիր Թագըմ պուլունմալը տըր. խմտի, սիւալ իտէրիզ, էօյլէ պիր Թագըմ վա՞ր մը տըր, նէ՞րէտէ տիր, վէ խալուտ նէ՞ վագըԹ մէյտանէ կէլէճէք տիր, վէ քիմ տավէԹ իտիպ Թօփլատաճագ տըր, մէյտանը, մըլէԹիմիզճէ պիր հայաԹ էսասը օլան պու խուսուսու, քի՞մ տիւշիւնէճէք տիր. հէր ատամ, պըրը պըրը, վէ հէր կիմ, վէ հէր ատամ, վէ հէր էհրտէ, կէլէք քէնտու քէնտուսէ, վէ կէլէք պիր պիրինէ սիւալ էյլէմէլի տիր.

Վէ պունտան տա գաթինապար, մըլէԹիմիզտէ էհլիէԹլի վէ իխագաԹըլը մուալլիմ վէ մուալլիմէ եօգ տուր տէրիզ. էվվէԹ, չօգ եօգ տուր, լաքին պուլունամը՞ր նէ՞ միւքէաֆաԹ կէօրմէքտէ տիրլէր, վէ գա՞նզիրի, հիչ տէյիլ իսէ պիր ափոգ ատնաԹ, քեար վէ տիւքքեանտը գատար բարա գազանարագ բահալ էօմիւր կէչիրէպիլմէքտէ տիր.

Հէր քէօ պիլիր քի, պիր ատամ հօճալըգ իլէ, պիլգէ զէնկին օլամազըրընտան, կէնճլիկինտէ կիւնտէ գազանըրը, վէ կիւնտէ սարֆ իտէր. Հա՞լտէ պէտապաուԹլար պուն. տախի գազանաթ կէԹիրմէնլէր, լաքին, իխԹիխարլարըգ վէ գուսուրէԹտէն տուչումուքլէրինտէ, գաէրլան վէ աճրան քի՞մ օլաճագ տըր, հիչ տէյիլ իսէ, մուազլագ, տիլէնճի մագամընտա միւրաճաաԹ իԹմէլիկէ մէճպուր օլուրլարընտա պիլէ, զէվալլըլա ճիւղի պիր մուավէնէԹ իտէճէք, պարի հիչ պիր խէրտէ, պիր խանէ վէ պիր մուալլիմ սահիպլէր տախի խօգ տուր. պիր տէ տուրուր տա, մըլէԹիմիզտէ էհլիյէԹլի վէ իխտագաԹլը փիրժամա, փարժուհի, փարգատպետ, գոհանայ, վէ էմսալի խօգ տուր տէյի, Թէչէքքի՞ իտէրիզ.

Նէ՞ գատար աճընաճագ պիր հալ, մըլէԹիմիզի, բուհանի վէ ճիսմանի խուսուսլարտա Թէնվիր վէ Թէրպիյէ իԹմէքլիկէ մէճմուր պուլունանլար, իշԹէ պէօյլէ, էն զիհատէ սէֆիլ պիր հալտէ խաշամագըրգա մէճպուր պուլունմագտա տըրլար.

Մուալլիմ վէ մուալլիմէճէ տէրքեար օլան պու գուսուր մէյանտա օլտուգճա, մէքԹէպ ճիհէԹիյլէ, մըլէԹիմիզ իլէրու կիԹմէ տիր, տէյի սէվինմէք մէճտուն օլամազսըզ էյէր ճայիզ իսէ, հայտէ պիզտէ օթիմիչ օլարագ մէճտուն օլալըմ, ֆագաթ, էվվէլա մէյտանտա, միճտանճէլեր բաճար իխԹիրեճէք պիր պուրհան վէ էսէր կէօրմէլիյիզ. (Տէվ-դ.)

ՊԱՇՏՕՆԱԿԱՆ ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆ

ԱԶԳԱՅԻՆ ԿՐՕՆԱԿԱՆ ԱՏԵՆԻ

Մամուլ լրագրին իւր անցեալ շաբաթ ասոր Թերթով քանի մը տեղեկութիւն կը հրատարակէ Կիլիկիոյ Ամեն. Տէր Մկրտիչ Սրբազան Կաթողիկոսին մայրաքաղաքիս եկեղեցեաց մէջ պատարագելու խնդրոյն վրայ և ծանուցանելով թէ Նորին Սրբազնութիւնն Իւսկիւտարու Ս. Խաչ եկեղեցւոյ մէջ պատարագելու հրաւէր ընդունած է և թէ Ս. Պատրիարքն այս առթիւ գրաւոր առաջարկ մը հաղորդեր է Ս. Կաթողիկոսին պատգամաւորութեան մը միջոցաւ կը յաւելու որ պատգամաւորութիւնն իբր թէ յայտարարած լինի Ամեն. Ս. Կաթողիկոսին որ եթէ այդ առաջարկին ընդունելութեան մասին որոշ և գըրաւոր պատասխան մը չը տուած ուզէ պատարագել Ս. Խաչ եկեղեցւոյն մէջ Կրօնական ժողովը (այն է կըրօնական ատեանն) պէտք հարկաւորէ հըրաման ընել նոյն եկեղեցւոյ թաղականաց որ բնաւ [illegible]:

Սոյնպէս է որ Կիլիկիոյ Ամեն. Ս. Կաթողիկոսին մայրաքաղաքիս եկեղեցեաց մէջ պատարագելու խնդրոյն համար ի դիմաց Ս. Պատրիարք Հօր եկեղեցական պատգամաւորութիւն մը ներկայացած է Ամեն. Ս. Կաթողիկոսին, սակայն Մամուլ լրագրին լրօղութիւնն այլ ընդ այլոյ կերպով պատմած է, և եղած բանակցութեան այնպիսի իմաստ մ'ընծայած է, որ բոլորովին քմածին է։

Կրօնական ատեանն բատ յանձնարարութեան Ս. Պատրիարք Հօր քննելով այդ խնդիրն ինչ կարգադրութիւն որ այս մասին արժան էր ընել առաջարկած է առ Ամեն. Ս. Պատրիարք Հայրն, որ նոյնութեամբ ընդունելով և հաստատելով այդ կարգադրութիւնն եկեղեցական պատգամաւորութեան մը միջոցաւ հաղորդած է Ս. Կաթողիկոսին, հըրաւիրելով զնորին Սրբազնութիւնն յանուն միութեան Հայաստանեայց եկեղեցւոյ ընդունել զայն, և հետեւապէս Ս. Կաթողիկոսն այս մասին պատգամաւորութեան հետ բանակցելէ յետոյ խոստացած է իւր պատասխանը հաղորդել ի վերջէ. իսկ այն պաշտօնական յայտարարութիւնն զոր Մամուլ եկեղեցական պատգամաւորութեան վերագրած է, երբեք տեղի չէ ունեցած և բացարձակապէս սուտ է այն խօսքը թէ՝ պատգամաւորութիւնը յայտարարած լինի որ, Կրօնական ատեանը պէտք հարկաւորէ հրաման ընել նոյն եկեղեցւոյ թաղականաց որ բնաւ [illegible]:

17 դեկտ. 1880

ի Պատրիարքին Հայոց (Կնք.)

Կ. Պոլիս

ԼՍԱՐԱՆ

Ի ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՋՐՕՍԱՐԱՆ

Շաբաթ գիշեր ի ժամ 3, 1880 դեկտ. 20

ԲԱՆԱԽՕՍՈՒԹԻՒՆ

Կ. Յ. ՓԱՆՈՍԵԱՆԻ

ՆԻՒԹ

ԳՈՒՍՈՒՐԼԱՐԸՄԸԶ

—օ—

ԴԱՇՆԱԿԱՀԱՐՈՒԹԻՒՆ

Մուտք արական սեռի համար

2 ղրուշ

Իգական սեռը մուտք վճարելէ ազատ է

Գործադիր ժողովս պատիւ ունի ծանուցանել Արգոյ Հասարակութեան որ սոյն երեկոյթը չքեղ և փառաւոր ընելու համար ամէն ջանք ի գործ դրուած է՝ ընտանեաց հանգըստութեան համար ամէն խնամք ի կիր արկանելով, քաջայոյս լինելով որ պատուարժան Հասարակութիւնն ևս պիտի փութայ պատուել սոյն երեկոյթը ի քաջալեր յառաջդիմութեան և ի պատիւ փառակաւոր խմբագիր բանախօսին։

18 դեկտեմբեր 1880

Սամաթիա

Հէր նէ գատար պիզ, պիր գաչ սէնէտէն պէրու, էհալիմիզ իւզէրինտէ, էֆքեարճա պաշգա տիւրլիւ պիր կիտիշ կէօրմէքտէ օլուպ, վէ էֆքեար սէրպէսթիյէթինէ գարշը իսէ, տայիմա զըտտիյէթ Թէսատիւֆ իԹմէքտէ պուլունտուղումուզտան, պու խօրտա ճէմիյէթճէ հալքըրտէն գաչընմագլըգը, էմրի պաշըրէԹտէն տատ իԹմէքտէ իտիք իսէ տէ, չօգլարըն պու պաղտէ տախի էնվայի մանէալար վիրէրէք, խալգըն սուի զաննլարընը իւզէրլէրիմիզէ տավէԹ գըլըբշտըրգլարը մալումումուզ օլմուշ, հէմ մէքՔէփ մանէալարըն պիէհսս օտուգլարընը խայաԹ իԹմէք, վէ հէմտէ, հէմիշէ հէրքէսէ միւմէտէ օլտուգումուզ նասիհաԹը, եւնէ միղղըԹ քէնտիմիզ տախիԹուԹմուշ օլմագ նիյէԹիյլէ, պաղչէտէքի տավէԹի, աճըլ հալ վէ լիւզումԹըրըզա բագմէն, գապուլ իԹմէքլիկի, պիր իֆԹիխարը ալըլ ատտ իԹմիշիզտիր.

ԹՈՒՃՏԱՆ ԳԸԶԼԱՐ

(15)

—

կէԹիրիրիմ, տէտի Արմանտ ֆէվգէլատէ սէվինճ իշինտէ օլարագ.

Պու արալըգ, Ալէն նամ պաշ Թայիֆէ, տիկէր իւչ նէֆէր Թայիֆէ իլէ պիրլիքտէ պաղչէնին պիր խօլունտա զահիր օլտու, վէ խագլաշըպ, սաքէրինէ սէլամ տախի վիրէրէք,

—Օֆի՛չիալ, տէտի, իշիմիզի պիԹիրտիք, Ֆէչըլար սանտալտա տըր, վէ խալընըզ պիզիմ բօքիպ օլմագըլըղըմըզ գալըշ տըր.

—Զիր չօրէկքտէն կիտէճէյիզ, տէյէու մուգապելէ իԹտի Արման.

—Տօ՛սԹում, տէտի Դօրա, պարի պու պիր չօրէկտէն իխԹիֆատէ իտինիզ, հալա զախէԹ սըճագ տըր, հայտէյին Թաամ սասաքընա կիտին տէ, Բօպէնսօն սիզէ չէրպէԹ վիրսին.

—Թէշէքքիւր իտէրիզ, մա՛տմուազէլ, արԹըգ սիզ տիւշիւնմէյին, տէյէու ճէվապ վիրտի պաշ Թայիֆէ, չիւնքի պիզ խօլու պիրիրիզ, վէ պու էմաէ խըլլա քիմսէնէլէրին Թագտիր օլունտուղու տախի մալումումուզ տիր. Իշէճէկիմիզ չէրպէԹլէրի, սիզին սըհհաԹինիզէ իշէճէյիզ, մա՛տմուազէլ.

6

Դօրա վէ ղըզղարընտաշլարը վէ հաԹԹա Արման պիլէ, պաշ Թայֆէնին մէզգիւր իֆատէսինտէն տօլայը Թէպէսսիւմ իԹտիլէր. Մէրգում Թայֆէ իսէ չու վէճհիլէ տէվամ իԹտի.

—Մա՛տմուազէլ, չիւնքի տախի սիզէ պէխանէ լիւզում կէօրիւրիւզ քի, սանտալտա պիզիմ պիր արգատաշըմըզ տահա պուլունուր, էկէրչի սիզին չէվգինիզէ պատէ նուշ իԹմէրէճէք օլուր իսէ, միւքէտտէր օլաճագ տըր.

—Բէք ալէ, հիւսէյինի կէօԹիւրինիզ, տէտի Դօրա կիւլէրէք.

—Թէշէքքիւր իտէրիզ, մա՛տմուազէլ.

Պու սըրէԹտէ պաշ Թայիֆէ վէ իւչ րէֆիգլէրի սէվինճէ Թաամ սասաքըն վարըպ օԹուրտուլար.

Պաադհու Դօրա կէնճ օֆիչիալա խիԹապէն,

—Մի՛սիւ մարքի, տէտի, խարըն գանջըլամըշա պուրատա պուլունմանըզ գօրուպլաշըրըրըլըրը, տէյի՛մի.

—Պուլունամա չալըշըրըմ, տէխու մուգապելէ իԹտի օֆիչիալ, անճագ . . .

—Անճագ նէ՞ տիմէք տիր, տէյի Թէքրարլատը Դօրա.

—Շու տիմէք տիր քի, ֆէվգէլատէ պիր մանի օլուր իսէ . . .

—Էօյլէ պիր մանի օլապիլի՞ր մի.

—Սի՛ւպհան Ալլահ, մա՛տմուազէլ, կէլմէճիկի սանիԹընտա հէր չէյ գապիլ տիր.

—Սէօյլէտիկինիզ մանի նէ՞ գապիլտէն չէյ տիր. էկէրչի խըզմէԹտէ օլուր իսէնիզ, գարԹանըրգատան բուխսաԹ իսԹիհսալ իտէմէ՞զմիսինիզ.

—Շիւպհէսիզ, էկէրչի մատտէ խըզմէԹտէ պուլունմագլըղըմ լազըմ կէլիր իսէ, ֆագաԹ պագը էօյլէ էմիրլէր վար տըր քի, պունլարա տէրհալ վէ գաթիյէն իԹաաԹ իԹմէքլիք լազըմ տըր.

—Պունլար նէ՞ էօյլէ էմիրլէր տիր, տէյէու սիւալ իԹտի Դօրա ատէԹա տիԹրէյէրէք.

—Մէսէլա հարէքէԹ ու տըղըմէԹ էմրի. Պունափարթ պէրապէր չանու պէհուն խազէրիմ քի, պու հէնուզ պիր ֆարզիեատտան իպարէԹ տիր.

Իւչ ղըզղարընտաշլարըն էն պիւյիւքի պու իֆատէ իւզէրինէ տիԹրէտի վէ րէնկի տախի սօլտու.

—Եա՛ Ռապպիմ, նէ՞ օլտուն, տէտի Դարմէն պիւյիւք ղըզղարընտաշընա տօղրու կիտիպ, վէ տիւշմէսին իչին տախի պիր գօլուպլա պէլինտէն Թուտարագ.

Դօրանըն նիմ պայկընլըղը պիր սանիյէ գատար իմԹիտատ իտիպ, պաադհու մէզպուրէ,

—Հիչ պիր չէյիմ եօգ տուր, սէվկիլիլիմ, սըճագտան իւզէրիմէ պիր ֆէնալըգ կէլտի, ֆագաթ կէօրիւյօրսուն եա, չիմտի հիչ պիր չէյիմ գալմատը, տէտի.

—Թէքմիլէն կէչտի՞ մի.

—Էվվէթ.

—Սահի՞հ մի.

—Օլ պապաէ սէնի Թէէմին իտէրիմ.

Պաադհու Դօրա, հէնուզ գայիպ օլան պիր սէտա իլէ,

—Նիհայէթ, միւսիւ Տօրսայ, տէյէու տէվամ իԹտի, չաւէտ վէ պազիէԹէն էօյլէ պիր հարէքէԹ ու ազիմէԹ էմրի վարը օլուր իսէ, պիզիմ իլէ վէտալաշմաղա կէլմէք իւզրէ, գարԹանըրգատան պիր սաաԹ գատար րուխսաԹ Թահսիլ իտէպիլի՞րմիսինիզ.

—Էվվէթ, մա՛տմուազէլ, էօյլէ պիր սըրատա, լազըմ կէլէն րուխսաԹը իսԹիհսալ իտէպիլէճէքիմէ գավիէն իԹիգատըմ վար տըր.

—Տիմէք տիր քի, պիզի կէօրմէկսիզին կիԹմէզսինիզ.

—Ա՛հ, սիզէ Թէէմին իտէրիմ քի, սիզի կէօրմէքսիզին կիԹմէխէճէյիմ.

—Թէշէքքիւր իտէրիզ, միւսիւ Արման, զաթէն պու ճիհէԹլէ սիզէ էմնիյէԹիմիզ վար տըր.

Դօրա, գալպինին չարպընԹըսընը Թէսկին իԹմէք իւզրէ, էլինի եւրէկի իւզէրինէ գօյարագ սըրատա, եւզինին Թէլաշընը սաքլամագ իւզէրէ մուճահէտէ օլունուր.

Պու արալըգ պաշ Թայիֆէ Ալէն, քէնտի սաամիլէրինին Թէքրար զահիր օլտու. Պու սաամիլարտան պիրիսինին սօլ գօլու ալԹընտա պիւյիւք պիր չիզէ պաղլը, վէ պաշչիչէտէ, սանտալտա պէքլէմէքտէ օլան Թայֆէնին հիսսէսի պուլունմագտա իտի.

Օֆի՛չիալ տէտի գալգըպ, վէ բէքլէմէէրէք,

—Կէօրիւյօրսունուզ եա, մէմուրիյէԹիմ իճապընճա հէր հալտէ սիպլէրտէն մաֆարագաԹ իթմէքլիկիմ լազըմ տըր, տէտի.

Պէօյլէ սէօյլէյէրէք, մէրգում մէվգըզտան Նօէմի իլէ վէտալաշըպ, վէ Դօրա իլէ Դարմէն վէ Մարինին էլլէրինի պուսէ իթտիքտէն սօնրա, քէօրֆէզ խօլունա տօղրու միԹէվէճճիհ օլտու վէ աշիքեարէն, «Եարըն Թէքրար կէօրիւշիւրիւզ» տէտիկի սըրատա, ֆիքրինտէն տախի, «Պանա էօյլէ կէօրինիյօր քի, պէնի սէվիյօր, տաճապա պու պէնիմ պիր խայալիմ մի տիր» տիմէքտէ իտի.

Դօրա տախի քէնտի Թարաֆընտան վէ ֆիքրինտէն,

—Աճապա պէնիմ քէնտիսինէ օլան մուհապպէԹիմ գատար, քէնտիսինին տախի պանա մուհապպէԹի վա՞ր մը տըր, տիմէքտէ իտի.

* *

Բիշար Պէրիէ, Արմանը, Նօէմի վէ կէնճ գըզլար իլէ պիրլիքտէ Թամամ սալօնընտա պըրագարագ, քէնտիսի, ալԹըր սօֆթա վէ գասէմ քէրաթիլի Սիմփսօնի Լըրօյ իլէ պէրապէր քէնտի եազը տայիրէսինէ չէքիլմիշ իտի.

Պու իքի տօսթլար եալընըզ

ԻԼԱՆԱԹ

Էվգաֆը հիւմաեունի խազինէսինտէ, մահլուլաթ տայիրէսինտէ, միւզայէտէլէրի իճրա օլունմագտա օլան աթի իւզզիւքր մահլուլաթըն տօգսան եէտի սէնէսի զիլհիճճէսինին եիկիրմի իւչիւնճիւ կիւնիւնտէն իթիպարէն, տօգսան սէքիզ սէնէսի մուհարրէմինին եիկիրմի պէշինճի կիւնիւնէ տէկին պիր մահ զարֆընտա, էվրագը հավատիս իլէ, տէօրթ հաֆթա իյան իթտիրիլէրէք, միւտտէթի մէզքիւրէ զարֆընտա միւզայէտէլէրի իճրա օլունմուշ իսէ տէ, պէտէլի միւզայէտէլէրի, գըյմէթի մուխամմինէլէրինէ թէգարիւպ իթմէյիպ, տուն ֆիեաթըլա գալմըշ օլտուղունտան, իշպու տօգսան աթը սէնէսի, չէհրի քեանունի էվվէլինին օն սէքիզինճի բէնճշէմպիհ կիւնիւնտէն, չէհրի մէզքիւրուն եիկիրմի իւչիւնճիւ սալը կիւնիւ սաաթ օն պիրէ գատար, թէքրար միւզայէտէլէրի իճրա գըլընաճաղընտան, ղամմ իլէ թալիպ օլանլարըն, էյյամը մէզքիւրէտէ, էնճիւմէնի խազինէյէ կէլմէլէրի, պէշինճի տէֆա օլարագ իլան օլունուր։

8 · · 7,500 · · 5,500 (1), Թօփգաբուտու, Ֆաթմա սուլթան մահէլլէսինտէ, Գուեու սօգագընտա, 130 զիրա արատա մէկյնի տէօրթ օտա, վէ պիր սոֆա, վէ պիր գուեուսու միւշթէմիլ, չէհրի 80 ղշ. քիրալը պիր պապ մէնզիլին, սէքիզ հիսսէտէն պէշ հիսսէսի։

11 · · 3,000 · · 1,200, Տիվան եօլունտա, Աթիգ Ալի բաշա մահէլլէսինտէ, Սօֆճու խանը տէրունինտէ, օրթա գաթտա, 30 զիրա արատա մէկյնի, չէհրի 40 ղշ. քիրաեա միւսթէհամմիլ, քեարկիր խարապ պիր պապ օտա։

36 վէ 1ա 24 · · 50,000 · · 31,100, Ֆաթիհ գուրպինտէ, Քիրմասթի մահէլլէսինտէ, Էմիր խանը սօգագընտա, 500 զիրա արատա մէկյնի օթուզ օտա, վէ պիր մահ, վէ պիր ախոր, վէ թահթընտա պէշ պապ տիւքքեան, վէ տուխանի միւլքինի միւշթէմիլ, չէհրի 1,200 ղշ. քիրալը Նալպանտ խանը տիմէքլէ մաարուֆ քեարկիր պիր պապ խանըն բուչ հիսսէսի։

19 · · 4,000 · · 2,400, Թօփգապուգաընտա, Աթիգ Ալի բաշա մահէլլէսինտէ, խազինէտար խանը տէրունինտէ, օրթա գաթտա, 40 զիրա արատա մէկյնի, չէհրի 40 ղշ. քիրաեա միւթէհամմիլ, քեարկիր պիր պապ օտանըն պիւթիւնիւ։

28 վէ 40 · · 25,000 · · 17,000, Գատը գարիյէսինտէ, Ճաֆէր աղա մահէլլէսինտէ, Եօղուրտճու ճատտէսինտէ, 60 զիրա էպնիյէլի գահվէ, վէ 40 զիրա էպնիյէլի սալաշ պագգալ տիւքքեանը, վէ եէտի տէօնիւմ պաղ, վէ իքի պուչուգ տէօնիւմ չայըրըն բուչ հիսսէլէրի, չէհրի պին ղշ. քիրալը։

49 վէ 45 · · 10,000 · · · , Սիլիվրի գաբուսունտա, Իպրահիմ բաշա նամ տիկէր խանըմ Գարակէօզ մահէլլէսինտէ, Սիլիվրի գաբուսու ճատտէսինտէ, 250 զիրա արատա մէկյնի պիր մահ, վէ իքի ատէտ տիւքքեանը միւշթէմիլ, վէ պին եիւզ զիրա պաղչէլի խարապ համամըն նըսֆ հիսսէսի։

37 · · 123,100 · · · , Դալաթատա, Օգճու Մուսա մահէլլէսինտէ, Շէհսիւար սօգագընտա, 80 զիրա արատա մէկյնի իւչ օտա, վէ պիր մահ, վէ 534 զիրա պաղչէյի միւշթէմիլ, պէր մուճիպի խարիթա մէչալ պիր պապ մէնզիլ։

73 վէ 1ա 62 · · 45,000 · · · , Թօփխանէտէ, Գարապաշ մահէլլէսինտէ, Պօղազ քէսէն ճատտէսինտէ, 300 զիրա արատա մէկյնի, եէտի օտա, վէ պիր մահ, վէ 70 զիրա պաղչէ, վէ թահթընտա իւչ պապ տէքքեանլինի միւշթէմիլ, չէհրի 300 ղըշ. քիրալը իքի պապ մէչալ մէնզիլլէրին նըսֆ հիսսէլէրի։

7 · · 50,000 · · · , Պէյօղլունտա, Թէբէ պաշընտա, Ալթընճը տայիրէ գարշըսընտա, պէր մուճիպի խարիթա, 250 զիրա արսայի վագֆիէ։

(1) Ճիւմլէլէրին պաշընտաքի իւք հիզատա պուլունան բագամլար մահլուլաթըն նիւմէրօլարընը, վէ իքինճի հիզատաքիլէր գըյմէթի մուխամմինէլէրինի, վէ իւչիւնճիւ հիզատաքիլէր տախի պէտէլի միւզայէտէլէրինի պիլտիրմէքտէ իտիլէր։

8 · · 75,000 · · · Մահէլլի մէզքիւրտէ, պէր մուճիպի խարիթա, 250 զիրա արսայի վագֆիէ։

9 · · 75,000 · · · , Մահէլլի մէզքիւրտէ, պէր մուճիպի խարիթա, 250 զիրա արսայի վագֆիյէ։

10 · · 75,000 · · · , Մահէլլի մէզքիւրտէ, պէր մուճիպի խարիթա, 250 զիրա արսայի վագֆիյէ։

11 · · 75,000 · · · , Մահէլլի մէզքիւրտէ, պէր մուճիպի խարիթա, 250 զիրա արսայի վագֆիյէ։

12 · · 103,700 · · · , Մահէլլի մէզքիւրտէ, պէր մուճիպի խարիթա, 450 զիրա արսայի վագֆիյէ։

Նօրայրի Գաղղիերէն—Հայերէն Բառարանին 27երորդ թերթը եւս հրատարակեցաւ։ Առ այժմ կանոնաւոր կերպով շաբաթը մէկ թերթ պիտի ելնէ. իւրաքանչիւր թերթի գինն է 60 փարա արծաթ։ Գլխաւոր մթերանոցն է Ֆրէնկեան գրավաճառանոցը, Ուզուն չարշը, թիւ 362. կը գտնուի նաև ամէն Հայ գրավաճառաց քով, Արշակ էֆէնտիի թղթավաճառանոցը ի Ղալաթիա, և Վայսի քով ի մեծ փողոցն Բերայի։

Ձինկեանէ Դըղըրըն 20 ինճի ճիւզի չըգմըշ օլուպ, վէ թէքմիլ թագըմ կէրէք մաթպաամըզտա վէ կէրէք քիթապճըլարտա սաթըլմագտա օլտուղունտան, վէ մէզքիւր քիթապը օգուեանլարըն քեաֆֆէսի տախի թէլէզզիւզ իտէրէք մէմնուն գալմագտա պուլունտուգլարընտան, կիւզէլ րոման օգումագ արզու իտէնլէրին, իշպու րօմանը հիմմէթլէրինի արզու վէ տավսիյէ իտէրիզ։

ԼՈՒԴՈՎԻԿՈՍ
ԳԱՂԹԱԿԱՆ ՏՂԱՆ

Հրատարակիչ Կ. Ա. Պարոնեան

Սոյն ընտիր բարոյալեպն, որ կը բաղկանայ 116 երեսներէ, մաքուր թղթի վրայ տպագրուած և ոսկեզօծ կ խկերով կը ծախուի կամուրջին գլուխը Յ. Ջամաշըրճեան գրատունը եւ ամեն Հայ գրավաճառաց խանութը։

՚Ի գին 100 փարայ

Սոյն բարոյալեպն թէ կաղանթի եւ թէ պարգեւաբաշխութեանց առթիւ իբրպարգև տղայոց նուէր տալու յարմարութիւնը ունի։

ՆՈՒԷՐ ԿԱՂԱՆԴԻ

—.—

Հրատարակիչ
Նշան Կ. Պէրպէրեան

—.—

Բէսիմլէր իլէ միւզէյյէն օլուպ, վէ Գափաֆեան մատպաասընտա կիւզէլճէ թապ իտիլմիշ օլան վէ ճիրտլէնմիշ պուլունան մէզքիւր միւֆիտ քիթապ, 80 սահիֆէտէն իպարէթ օլտուղու հալտէ, պէշէր ղրուշա սաթըլմագտա տըր։

ՕՆԱՆՈՒ ՄԵՂՔԸ
ԿԱՄ
ԳԻԺԱԿԱՆ ԱԽՏԵՐՈՒ ՀԵՏԵՒԱՆՔՆԵՐ

Հեղինակ՝ Թիսօ

Թարգմանիչ՝ Եղիազար Մուրատեան

Սոյն պատուական գործը՝ որ Թիսօ մեծանուն Գաղղիացւոյն գրչին արդիւնքն է, իւր տեսակին մէջ ըʼթերգման արժանի մէկ հատիկ գիրք մ՚է, անհրաժեշտ մանաւանդ երկու սեռի երիտասարդաց, որոցմէ շատերն, աւա՜ղ, չարաչար մահուամբ գերեզման կիջնեն, սխալ հասկընալով կենաց ճշմարիտ հեշտութիւնները։ Հայրեր, մայրեր, դաստիարակներ կը հրաւիրուին օգուտ քաղել այս գերազանց գործէն, մանաւանդ դաստիարակներ՝ որոց յանձնուած է պատանեաց բարոյական և նիւթական կենաց ուղղութիւնը։

Կեդրոնատեղին է՝ Ղալաթիա Յ. Արշակ էֆէնտիի վաճառատունը, կը ծախուի նաև Կ. Պոլիս Սուճի Պօղոս ագայի խանութը, Սուլթան Համամին դրան կից ազգային լրագրավաճառ Փօռանեան Աւետիս էֆէնտիին մաղազան և ամեն գրավաճառաց քով, գին 6 ղրշ։

ՃԵՏԻՖ ԲՈՒՋՆԱՄԷ

Տիվարտա ասըլաճագ, սէնէ, այ, վէ կիւն կէօսթէրմէքտէ օլուպ, վէ կիւնտէ պիր եարըմը չըգարըլմագտա օլան, վէ պիր գաչ լիսանտան իպարէթ պուլունան Օրացոյց, պու սէնէ տախի, Ջարդարեան էֆէնտի Թապխանէսինտէ Թիւրքճէ, Էրմէնիճէ, Րումճա, Ֆրանսըզճա վէ Պուլղարճա օլտուղու հալտէ թէրթիպ, վէ կիւզէլճէ թապ իտիլմիշ օլտուղունտան, կէրէք քիթապճըլարտա. վէ կէրէք Իսթանպօլտա Սուլթան Համամընտա վագի Ջարդարեան էֆէնտի մաղազասընտա սաթըլմագտա տըր.

ԵԷՏԻ ՏԻԼՊԷՐԼԷՐ

Իքինճի ճիւզի Գափաֆեան մաթպաասընտա թապ վէ հէր քիթապճըլար վէ ղազէթա սաթանլար վասըթասըյլա ֆիւրուխթ օլունմագտա տըր։ Պիր ճիւզինին ֆիեաթը 40 փարէ տիր։

ՖՕՐՏԻՒՆԷ ՏԻՒ ԲՈՒՍԿՕԲԷ
ՊԱՐՈՆ ԼԸԳՕԳԻ
ԾԵՐՈՒԹԻՒՆԸ

ՄԱՍՆ Բ.

Հրատարակիչ Կ. Ա. Պարոնեան

Դատական ընտիր վիպասանութիւն մ՚է, և մինչ ցարդ հրատարակուած վիպասանութիւններէն տարբեր ընթացք մ՚ունի։

Ամբողջ գործը պիտի բաղկանայ 10 մասերէ և հետզհետէ պիտի հրատարակուին։

Կը ծախուի կամուրջին գլուխը Յ. Ջամաշըրճեան գրատունը և ամեն Հայ գրավաճառաց խանութը։

Իւրաքանչիւր մաս 4 ղրշ.

Կէօզ Թապիպի Տիգրան էֆէնտի Իգմիրլեան, բազար կիւնլէրինտէն մատա հէր կիւն սաաթ 4տէն 9ա գատար, էնվաի կէօզ իլլէթլէրի, եանի ազսօ, գանլը բէրտէ, պէեազ եախօտ ազ բէրտէ վէ տիւման վէ գարագըլարտա պիթէն գըլլարըն ղաեէթ գօլայըլըգլա վէ ազ վագըթտա թէտավիսինէ, ալէլխուսուս մէզքիւր գըլլարըն, ամէլիաթը ճէրրահիյէ իճրա իտիլմէքսիզին, մահզա մուալիճէ իլէ տէֆիինէ պագմագտա օլտուղունտան, վէ թէչրիֆ բաղըլէթ պուեուրան զէվաթը էգհէր ճիհէթ մատտի վէ մանէվի խօշնուտ իտէճէկինի մէզգմուրիշինիս էհալիյէ իլան իտէր։

Թապիպի միւմաիլէյհ Իսթանպօլտա Մահմուտ բաշայտա, Եըլտըզ խանը գարշըսընտա Գազինօլու խանտա պուլունուպ, հէր բէնճշէմպէ կիւնլէրի տախի մէճճանէն վէ խայրաթ պագմաղըլը իեապ իտէր։

ԱԶԴ
ԴՐԱՏՈՒՆ Յ. ՋԱՄԱՇՐՃԵԱՆԻ

Կը ծանուցուի Մեծ. հասարակութեան որ՝ Ղալաթիոյ կամուրջի Պօլսոյ կողմը մաքսատան կարգը 56 թիւ խանութին մէջ ամէն տեսակ Հայ. Դաղ. Տաճ. դասագրքեր, օրացոյց, գաղափար և կազմելի նուէր գունաւոր պատկերք ու Հայերէն, Տաճկերէն և թէ Գաղղիերէն լրագիրներ կը ծախուին։

ՊՏՈՅՏ ՄԸ
ՓՈՂՈՑ ԹԱՂԵՐՈՒ ՄԷՋ

Պարոնեան էֆէնտի Թէֆէֆի օլտուղու հալտէ, վէ լէթայիֆ Թարզընտա եազըլմըշ պուլունտուղու Թագտիրտէ, պիր փագըթտան պէրու, ճիւզ ճիւզ նէշր օլունմագտա պուլունան մէզքիւր քիթապ, պու տէֆա Թէքմիլ օլարագ, 224 սահիֆէտէն իպարէթ օլտուղու հալտէ, 12 ղըշ. ա սաթըլմագտա օլտուղունտան հէր քէսին պիլ իւթիրա, հէմ էյլէնիպ վէ հէմտէ իսթիֆատէ իթմէլէրինի իխթար իտէրիզ։

ՏՕԳԹՕՐ
ՃԷԼԱԼԵԱՆ ԷՖԷՆՏԻ

Տօգթէօրու միւմաիլէյհ, սապըգ վէճհ իւզրէ, եալընըզ ֆըրէնկի վէ պէլ սուզըլուղու, վէ ումում պէտէնտէ թէնասիւլիէ (ծննդական գործարանաց վերաբերեալ), վէ իտրար եօլլարընտա տույիր խասթալըգլարա տիւչար օլանլարըն էփիթէտամիլէրի իչին, հէր կիւն սաաթ տէօրտէն օնա գատար, Պաղչէ գաբուսունտա Համիտիյէ թիւրպէսի գարշըսընտա վագը 32 նիւմէրօլու Սինապեան Վիչէն էֆէնտի էճզախանէսինտէ, վէ բազար կիւնլէրի տախի, Պէյօղլունտա Սագըզ աղաճ ճատտէսինտէ վագը 27 նիւմէրօլու քէնտի խանէսինտէ, քէյֆիյէթլէրի գապուլ իթմէքտէ տիր։

ՉԱՅ

Ջին վէ ժավա չայլարընըն հէր ճինսի Թօբտան վէ ճիւզմէ ճիւզմէ օլմագ վէ աչըգ վէ գութու իչինտէ պուլունմագ իւզրէ, Բ. ՊԻՕՆԱՐԻՏԻՍԻՆ մաղազասընտա սաթըլմագտա տըր։

Միւմաիլէյհ, էմթաասընըն ղաեէթ ալէա ճինստէն օլմասըյլա, բաղըէթ ու էհալինին քեամիլէն խօշնուտ գալաճաղընը վատ իտէր։

ՖԻԵԱԹ ՂԱՆԵԹ ԷՀՎԷՆ

Սաթըլան մաղազա Իսթանպօլտա Սագզ եօգուշունտա նիւմէրօ 35։

COMPAGNIES ANONYMES FRANÇAISES

ՏԷՆԻԶՏԷ ՄԱԼ ՍԻԿՈՒՐԻԹԱ ԻՏԷՆ ԱՆՕՆԻՄ

ՖՐԱՆՍԸԶ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

Իշ պու գումբանեալարտան Գոմփանի Մարիթիմ 1857 տէ իհտաս օլունուպ, սէրմաեէսի իքի միլիօն ֆրանգ.
Մէլիւզին 1857 տէ իհտաս օլունուպ, սէրմաեէսի իքի միլիօն ֆրանգ.
Բրէթօնեա 1869 տա իհտաս օլունուպ, սէրմաեէսի իքի միլիօն ֆրանգ.
Սէքիւրիթէ 1836 տա իհտաս օլունուպ, սէրմաեէսի իքի պուչուգ միլիօն ֆրանգ տըր։

Պալէատէ իշար օլունան տէնիզ սիկուրիթա գումբանեալարը, սիկօրթայի գապուլ իթտիկլէրի մալլարըն, վէ քէնտի իհթիեաթ աքչէլէրինին ճէսամէթի հասէպիլէ, ղաեէթ ֆայիտէլի չարթլարլա սիկուրթա իտիպ վէ թէէմինաթը միւքէմմէլէ իթա իտէպիլիրլէր։

ԽԻՒԼԱՍԱ

Սօն իւչ սէնէլէրին հասըլաթը

1876 տա հասըլ օլան քեար	684,266	ֆրանգ
1877 » » »	371,547	»
1878 » » »	347,256	»
Եէքիւնի քեար	1,403,169	»

1878 տէսէմպէր 31 տէ օլան պիլանչօ

Սէրմաեէ	8,500,000	ֆրանգ
Պէեատտան ալըղօնմուշ իհթիեաթ աքճէսի	1,763,566	»
Թէհլիքէճէ գարշըլըգ հըֆզ օլունմուշ աքճէ	1,823,314	»
Եէքիւն	12,086,880	»

Իսթանպօլ աճէնթօսու
Մ. Ժ. ԱԼՊԻՆԻ

Աճէնթախանէ, Գարա քէօյ քէօբրիւսիւ գուրպինտէ Մէհէմմէտ Ալի փաշա խանընտա տըր։

Թէլլալը մախսուսը
Տ. ԳՈՒՐԹԷԼԼԻ

LA CENTRALE

ԼԱ ՍԱՆԹՐԱԼ

ԼԱ ՔԷՍ ՄԷՐԻՏԻՕՆԱԼ

Լ'ՈՒՆԻՎԷՐՍԷԼ

Մէզքիւր իւչ Ֆրանսըզ սիկուրթա գումբանեալարը, մուայեէն ֆիեաթլա աթէշէ գարշը սիկուրթա իտէրլէր։
Մահէլլը մէրքէզի, Բուլիւ Րիշլիէօ սօգագընտա 108 նիւմէրօտա տըր։
Մէզքիւր իւչ գումբանեալարըն, մէմալիքի Շահանէ իլէ Եունանիսթանըն պաշ աճէնթօսու, Իսթանպօլտա մուսիւ ՖՕՐԹՈՒՆԷ ԺՈՒՐՏԱՆ տըր։

Թաֆսիլաթ մուեավէմէթ ալմագ, վէ էպնիէլէրինի սիկուրթա իթտիրմէք վաղ իթմէք իսթէեէնլէրին, Գարաքէօյ քէօփրիւսիւ գուրպինտէ Մէհէմմէտ Ալի փաշա խանընտա պաշ աճէնթախանէյէ, վէ Գալաթատա էսքի պօրսա գարշըսընտա մէմուրը մախսուսը մուսիւ Մարքիզիէ, վէ Գօնթուար Մարիթիմ, Մէլիւզին Բրէթօնեա, վէ Սէքիւրիթէ նամտա տէօրթ Ֆրանսըզ սիկուրթա գումբանեալարըն չիրքէթլէրինին թէլլալը մախսուսը մուսիւ Տ. Գուրթէլլիէ միւրաճեաաթ իտէլմէլէրի։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԵՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱԼԱՐԸ

Լօնտրա 30 Դեկ.

Ինկիլիզ գոնսոլիտ	98-15/16
Եահամը Ումումիէ աչըլըը	12-3/8
" " գարանտը	12-1/2
1865 Իսթիգրազը	14-1/4
1869 "	14-1/8
1871 "	74-3/4
1872 (Պօնտիւ Թրէզօր)	22-
1873 "	13-1/8
Օսմանլը Պանգասը	11-7/8
Րուսիա Իսթիգրազը 1873	90-1/4
Մըսըր Իսթիգրազը պիրլէշմիշ	71-3/4
" Իսթիգրազը (չըմէնտօ.)	96-
Տէվլէթը Ալիէնին 1877 իսթիգրազը	85-
Տաիրա սանիէէ	76-3/8
Մըսըրըն Ռօչիլտ իսթիգրազը	95-1/2
1877 Մաճարիսթան Եահամը	93-5/8
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	

Բարիս, 30 Դեկ.

Ֆրանսըզ ֆօնտօսու 3%	84-92 1/2
" " 5%	119-65
Եահամը Ումումիէ աչըլըը	12-57 1/2
" " գարանտը	12-47 1/2
1865 Իսթիգրազը	70-
1869 "	65-
1873 "	64-
Րումէլի չըմէնտօ. Թահվիլա.	38-75
Օսմանլը Պանգասը	549-37 1/2
Կրէտի Լիոնէ	1053-
Ռուս ֆօնտօսու 5% (1877	97-5/16
Րումանիէն Շարք իսթիգրազը	59-3/8
Իթալիա ֆօնտօսու	88-70
Մըսըր իսթիգ. պիրլէշմիշ	364-37 1/2
Իսպանիա խարիճի իսթիգրազը	21-1/2
Գամպիօ Լօնտրա իւզէրինէ	25-31

Բարիս, (Պուլվար) 29 Դեկ.

Ֆրանսըզ ֆօնտօսու 5%	119-65
Եահամը Ումումիէ	12-55

Վիէննա, 30 Դեկ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	117-70
Րումէլի աէմիր եօլ Թահվիլաթը	18-

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Եահ. Ումում. դեկտ. 18 աղըմ. ղր.	13-12
" " դեկտ. 19 սպէ. ալ.	13-15
" " Էն եիւքսէք	13-19
" " Էն աշաղը	13-15
" " Սաաթ 5 տէ	13-18
1863 Իսթիգ. (Մուեթօն) 6% ֆ.	65-
1865 " " 6% ֆ.	67-
1869 " (Բինար) 6% ֆ.	64-
1872 " (Պօնտիւ Թրէզօր	22-1/2
1873 " (Բինար) 6% ֆ.	63-
Րումէլի չըմէնտօֆէր	37-3/4
Բէշօր ղուրուշ	20-
Հէվալէսիզ "	5-
Աչըգ ֆայիզի %	09-

ԱԳՍԻՕՆԼԱՐ ՖԻԵԱԹԸ

Կրէտի ժէնէրալ 6%	3-20
Սօսիէթէ ժէն 6%	4-20
Իսթանպօլ Պանգասը	8-20
Սօսիէթէ Օթօման	5-20
Թրամվայ 8%	390-
Լավրիօմ (մատէն)	105-
Աքսիօնլարտա իչ եօգ	

ԱԳՉԷԼԷՐԻՆ ՓԻԱՍԱՍԸ

Օսմանլը լիրասը 100 ղըրուշտան	Ղը. Փ.
Ինկիլիզ լիրասը	110 15
Ֆրանսըզ ալթունու	87-25
Բօլ	90-12
Գրիմից ալթունու	51-23
Պէեազ մէճիտիյէ	107-38
Մէթալիք	210-
Պէշլիք	209-1/2
Ալթըլըգ	129-
Պագըր	525-
Գարպօն գայիմէսի գարիք	890-

ԳԱՅՄԷՆԻՆ ՓԻԱՍԱՍԸ

Էն եիւքսէք	1200-
Էն աշաղը	1200-
Սաաթ 5 տէ	1200-

ՍԱՀԻՊ ՂԱԶԷԹԱ
ԿԱՐԱՊԵՏ Յ. ՓԱՆՈՍԵԱՆ